

JEAN-FRANÇOIS CLERVOY
« Thomas Pesquet est
l'astronaute parfait »

> En page 4
notre interview



Photo archives RL/Frédéric LECOCO

CE SOIR À TOULOUSE
FC Metz :
gare à la rechute

> En page 12



Iván Balliu.
Photo Pascal BROCARD

DEPUIS 36 ANS
Chevilles ouvrières
du cross du RL

> En page 15



Chantal et Roland Simonet.
Photo Pascal BROCARD

Le Républicain Lorrain

FRANCE JOURNAL

Fondateur Victor DEMANGE
97e année N°1765

www.republicain-lorrain.fr

Samedi 19 Novembre 2016

LA PLUS FORTE DIFFUSION DE LORRAINE

1,00 €



PLUS DE 40 000 CURISTES PAR AN

**Grand Est:
le bien-être
thermal**



Photo archives RL/Maury GOLINI

Dans une société anxieuse, les citoyens en quête de mieux-être se tournent de plus en plus vers les cures. Le Grand Est attire chaque année plus de 40 000 personnes dans l'une de ses huit stations. Amnéville (notre photo) jouant le rôle de locomotive. La Meurthe-et-Moselle compte bien prendre le train en marche avec son projet Grand Nancy Thermal 2020.

> En page 6 notre dossier

JUSQU'AU 15 JANVIER

**Metz : place à la
Féerie de glace**



Photo Gilles WIRTZ

Le palais de la Féerie de glace a rouvert ses portes hier à Metz. Durant six semaines, 40 artistes ont façonné 2 160 blocs de glace pour donner vie aux plus beaux personnages des rêves d'enfants. A découvrir.

> En page 8

LUNETTES EN BOIS, VÉLO EN BAMBOU, RHUM, APPLICATION D'ÉPARGNE...

La Lorraine en force au salon Made in France



Photo Philippe DOBROWOLSKA

Véritable vitrine du savoir-faire, le salon Made in France, qui a ouvert ses portes hier à Paris, permet au grand public de (re)découvrir les fleurons de nos territoires. Les entreprises lorraines ont bien compris l'enjeu et présentent de nombreux produits innovants: lunettes en bois, vélos en bambou, rhum, whisky et gin made in Moselle, et même une application pour épargner de l'argent en douceur.

> En page 10 notre rubrique Valeur ajoutée

> RÉGION

Metz : cancérologue puni pour manque de déontologie

> En page 5

Bébé secoué près de Nancy : 8 ans pour le père

> En page 5

Morano caricaturée : relaxe requise pour Charlie Hebdo

> En page 5

Impôts : le combat des frontaliers continue

> En page 9

> SPORTS

Rugby : un bon coup à jouer contre l'Australie

> En page 11

Ligue des champions de handball : les Messines ont tout à gagner

> En page 16

Supplément encarté ce jour : WEEKEND (éd. TTES)



R 20730 - 1119 1.00 €



3 782073 001005 1 1190

VENTE AUX ENCHÈRES
MARTIN & Associés
43, rue Dupont-des-Loges **METZ**
Tél. 03 87 36 68 53
hdvmetz@orange.fr

SAMEDI 19 NOVEMBRE à 14 h
Livres anciens et modernes

DIMANCHE 20 NOVEMBRE à 14 h
Belle vente classique

MERCREDI 23 NOVEMBRE
Journée d'expertise bijoux et grands vins

SAMEDI 26 NOVEMBRE
Vente de l'entier mobilier d'une belle propriété à Thionville

POUR INTÉGRER NOS VENTES, contactez-nous
- ESTIMATION GRATUITE -

73163900

SALON DU Mariage
METZ EXPO EVENEMENTS

du 18 au 20 NOVEMBRE 2016

ENTRÉE : 5€

8 DÉFILÉS DE MODE

73163900
Tél. 06 31 49 55 34
www.jedeparementmariage.com

FOURRURES / CUIRS / PRÊT-À-PORTER / ACCESSOIRES
Jusqu'au 26 novembre

LIQUIDATION AVANT TRAVAUX*
REMISES EXCEPTIONNELLES
de **-30%** à **-70%**

N° de récépissé autorisation 201653

Collection pour ELLE, pour LUI

E. HIEBER BOUTIQUE

RÈGLEMENT EN 4 FOIS SANS FRAIS OU CRÉDIT PERSONNALISÉ
33, rue Tête-d'Or - METZ
Tél. 03 87 36 53 22

10 SITES POUR RÊVER À PARTIR DU 19 NOVEMBRE

INSPIRE
METZ

OUVERTURE
DES MAGASINS
LES DIMANCHES
27 NOVEMBRE,
4, 11 & 18 DÉCEMBRE



LES NOCTURNES
DES MARCHÉS :
TOUS LES VENDREDIS
ET SAMEDIS
JUSQU'À 21H ET
LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE
JUSQU'À 22H.

Noël à Metz

noelmetz.com





ST LOUIS

4 JOURS EN CRISTAL

VENTES EXCEPTIONNELLES
À LA MANUFACTURE

25 AU 28 NOVEMBRE 2016
DE 9H30 À 18H

Saint-Louis-Lès-Bitche (57620)
Renseignements : 03.87.06.40.04

PHOTO: RÉSERVE DE DÉPANNAGE

775484800

ENVIRONNEMENT

du jarnisy à la frontière

Une carte de la biodiversité

En 2014, l'Agape, Agence d'urbanisme et de développement durable de Lorraine nord, a constitué un comité de pilotage pour élaborer une Trame verte et bleue sur son territoire, du Jarnisy aux frontières belge et luxembourgeoise, en passant par une partie de la Meuse et de la Moselle. Une « TVB » locale, dont l'objectif est d'aboutir à une cartographie précise, identifiant les réservoirs de biodiversité et les corridors écologiques, indispensables aux déplacements de la faune, sur ce large périmètre. Dans un premier temps, l'Agape a regroupé des données cartographiques et les a superposées.

Aujourd'hui, l'heure est aux visites de terrain, avec les élus et partenaires techniques, afin de vérifier les données de visu, et pouvoir, fin 2017, rendre opérationnel cet outil destiné aux collectivités locales. Car si la « TVB » permettra aux élus de connaître les axes de déplacements de la faune, de préserver ou de mettre en valeur leur patrimoine vert, elle pourra également être prise en compte dans l'élaboration des plans locaux ou intercommunaux d'urbanisme. La TVB en Lorraine nord, dont le budget prévisionnel sur trois ans est de 66 000 €, bénéficie de quatre financeurs : l'Europe, via le Feder, le Grand Est, l'Agence de l'eau Rhin-Meuse et la Direction régionale de l'environnement, de l'aménagement et du logement.



Le temps est aux visites de terrain pour l'Agence d'urbanisme de Lorraine nord, qui élabore une Trame verte et bleue locale. Photo RL

L. B.

LOISIRS

metz

Des contes aux beautés glaçantes

Le palais de la Féerie de glace a rouvert ses portes de givre, hier. Des contes merveilleux qui ouvrent le bal des festivités, puisque le marché de Noël renoue avec ses chalets aujourd'hui.



Les petits ont découvert dès hier les 80 sculptures de glace de la Féerie 2016. Un festival de princesses, princesses et dragons à découvrir, place de la République à Metz, jusqu'au 15 janvier. Photo Gilles WIRTZ

Leurs robes de glace, même immobiles, font déjà tourner les têtes. Les princesses des contes merveilleux de Perrault, Grimm et Andersen ont officiellement ouvert leur palais de givre, sous la baguette d'un facétieux (et fabuleux) Merlin l'Enchanteur, hier place de la République pour la 2^e édition de la Féerie de glace, à Metz.

Le résultat de ce travail magistral est à découvrir jusqu'au 15 janvier. Pendant six semaines, 40 artistes ont façonné 2160 blocs de glace pour donner vie aux plus beaux personnages des rêves d'enfants. Sur 1 400 m², 80

sculptures, du Chat Botté à Cendrillon, tout en finesse et en jeu de lumière, dansent au milieu du château de la Belle au Bois Dormant. Une forteresse translucide que les plus dégourdis peuvent escalader, grâce au grand escalier de glace. Mais aussi descendre, sur les fesses, en empruntant le toboggan givré.

150 000 visiteurs en 2015

Toujours aussi majestueuse, cette deuxième version de la Féerie de glace devrait encore faire le plein : l'année dernière, le thème des personnages de Disney avait

attiré quelque 150 000 spectateurs ! On retrouve d'ailleurs beaucoup de personnages de Disney cette année (même Pocahontas), puisque Perrault, Grimm et Andersen ont largement inspiré le studio californien.

Le succès phénoménal de la Féerie de glace 2015 a participé aux chiffres record de fréquentation du marché de Noël de Metz, avec 1,5 million de visiteurs recensés. C'est donc logiquement que l'inauguration, hier, de la Féerie de glace, installée sous l'impulsion de la fédération des commerçants, marque le début des festivités de fin d'année :

aujourd'hui sera également lancé le marché de Noël, avec 150 chalets gourmands et artisanaux disséminés sur huit places et sites du centre-ville. Sans oublier, évidemment, l'impressionnante grande roue, qui s'est réinstallée place d'Armes pour frôler encore les hauteurs de la cathédrale !

L. L.

Jusqu'au 15 janvier, place de la République à Metz. 4/11 ans : 8 € ; étudiant, 12 ans et +, senior, 10 € ; adulte, 12 €. - 10°C à l'intérieur.

joyeux anniversaire happy birthday joyeux anniversaire

NOUS CÉLÉBRONS NOTRE ANNIVERSAIRE

PRIX ANNIVERSAIRE
DANS TOUT LE MAGASIN!

25% JUSQU'À
SUR LES TAPIS

SAINT NICOLAS
nous rendra visite!
Le 19 et 20 Novembre
de 15 - 17 hrs!

Salon d'angle, convertible.

PRIX ANNIVERSAIRE

699,-

40% JUSQU'À

SUR LES RELAX

PLUS DE 100 PIÈCES D'EXPOSITION DISPONIBLES!

FIAT 500

JEU CONCOURS!

PARTICIPEZ ET GAGNEZ! **

*Exclépté articles de marques protégées, articles soldés ou en promotion. Sur les nouvelles commandes.

14-18 heures
Dimanche
20
Novembre

Ouvert ce Dimanche

Z. I. Am Bann | L-3372 Leudelange
Tél. (+352) 26 37 37 1
Lu.-Ve. de 10 à 20 h | Sa. de 9 à 18 h

Alvisse

möbel

www.alvisse.lu



ATHLÉTISME

cross du républicain lorrain ce dimanche

La mémoire vivante du cross, c'est eux !

Sans eux, le cross du RL n'aurait sûrement pas la même saveur. Chantal et Roland Simonet en sont les chevilles ouvrières depuis 36 ans. Ce dimanche, ils seront sur le pont dès 6 h.

On a déjà fait le cross sous la neige, sourit Roland Simonet. Une autre année, le parcours était même devenu une vraie patinoire ! Tous les coureurs glissaient.

Des souvenirs comme celui-ci, Roland et sa femme Chantal en ont des dizaines en tête. Il faut dire que le couple participe à l'organisation de l'événement depuis le début... en 1981. En réalité, leur travail de l'ombre est pour beaucoup dans la réussite de l'événement.

Lui, 70 ans, est un ancien athlète de haut niveau. Aujourd'hui, il entraîne des jeunes au club de Metz (A2M). Sa femme Chantal, 67 ans, est une fonctionnaire à la retraite et a toujours partagé la passion de son mari. Elle le reconnaît : « On vit, on mange et on respire athlétisme ». Depuis 36 ans, c'est cette passion commune qui donne de l'élan à chaque édition du cross du Républicain Lorrain, même si Chantal insiste sur « les dizaines de bénévoles qui travaillent pour l'événement ».

« Je dictais les résultats par téléphone »

En attendant, son dossier de paperaise sous le bras est bien rempli. Les démarches auprès de la préfecture, les demandes d'autorisation de passage, c'est elle qui s'en charge. Et il ne faut rien oublier. « même les poubelles à demander à Metz Métropole ! », s'amuse-t-elle. « On ne se rend pas compte de tout ce qu'il faut gérer en amont pour que ce cross existe. » Et après toutes ces années, Chantal Simonet ne semble même pas lassée.

Sa première édition remonte à 1981. « C'était une autre époque. On était installé dans une caravane pour distribuer les dossards. Tout se faisait à la main. Et



Chantal et Roland Simonet seront au plan d'eau dès 6 h, ce dimanche, au départ du cross du RL, pour la 36^e année consécutive ! Photo Pascal BROCARD

l'après-midi, c'est moi qui appelais les sténographes pour leur dicter les résultats par téléphone avant que ce soit publié dans le journal ! »

« Ils s'étaient tous jetés à l'eau ! »

Pour le couple, cette course est un événement incontournable de la vie messine. L'ancien athlète se souvient de cross « grandioses », qui réunissaient des milliers de coureurs professionnels et tout autant de spectateurs. « J'aimais cette ferveur autour des athlètes. Il y avait un vrai engouement pour les sportifs de haut niveau. Certains spectateurs venaient pour admirer la performance. Les podiums, c'était quelque chose à voir ! »

Roland se souvient particulièrement d'une édition il y a dix

ans, à laquelle une quinzaine de Kényans avaient participé. « À la fin du cross, il y avait eu cette scène géniale. Ils s'étaient tous jetés à l'eau comme un seul homme, pour se laver les pieds et les jambes, recouvertes de boue, alors qu'il faisait froid ! Cette image m'avait fait rire et m'a vraiment marqué. »

Mais ce que Roland et Chantal aiment le plus depuis toutes ces années, c'est cette ambiance unique. « C'est tellement intense... On vit en groupe pendant des jours avec tous les bénévoles, comme une grande famille, raconte Chantal. Le jour-, on court partout, on est épuisé. Et le soir, on termine par un bon repas tous ensemble. Alors, le lundi, quand la pression est redescendue, c'est toujours bizarre de se retrouver juste tous

les deux ! »

En attendant, le couple sera une fois de plus sur le pont dimanche, dès 6 h du matin. Pour les trouver au plan d'eau, lieu de départ de la course, c'est facile. Ce seront sûrement les deux personnes les plus saluées du coin. Car dans le monde de la course à pied, tout le monde connaît Chantal et Roland.

Gaëlle KRÄHENBÜHL

Cross du RL, ce dimanche 20 novembre ; départ des 10 km au plan d'eau à 11 h. Inscriptions et retrait des dossards sur place le matin même, ou la veille au complexe Saint-Symphorien Gratuit

En exclusivité dans le Grand-Est

Ouverture d'un corner DINH VAN à Thionville rendez-vous à la joaillerie Daniel Gérard

Le nouveau corner Dinh Van, entièrement dédié aux créations de la marque, vous ouvre ses espaces en exclusivité à la joaillerie Daniel Gérard. Il est le seul implanté entre Paris et Bruxelles. Vous y découvrirez des merveilles. Jeudi 17 novembre, un cocktail a été organisé, en présence du directeur de la célèbre maison parisienne. Les clients venus en nombre ont apprécié la beauté et le charme de collections totalement dans l'air du temps.



Dinh Van for ever

Figurant parmi les plus anciens revendeurs Dinh Van en Province (23 ans), la joaillerie Daniel Gérard prouve une fois de plus son excellence puisque la très renommée marque parisienne lui a accordé toute sa confiance en lui réservant l'exclusivité d'un corner. Audacieuses, féminines et intemporelles, les « menottes », véritables signature Dinh Van, ont désormais une place plus que privilégiée au sein de la joaillerie. Ces modèles au raffinement extrême séduisent des femmes averties en phase avec la tendance. La maison Dinh Van s'illustre également à Thionville avec d'autres collections très abouties. Précieuses et subtiles ses lignes d'alliances, de solitaires, de montres sont éblouissantes. Des séries limitées sont déclinées au fil des saisons, actuellement les porte-clefs sont à l'honneur.

Événement dans le cadre de l'ouverture du corner, les fameuses menottes se déclineront sur tous les tons puisqu'une exposition leur est consacrée. Elles fêtent leurs quarante années d'existence. Aujourd'hui encore (dernier jour), ces pièces fines et délicates peuvent être mixées à l'envi : or et argent, argent et titane rose, diamant noir et diamant blanc, bracelet fluorescent, jaune, vert, bleu... La joaillerie Daniel Gérard vous les dévoile sous des variations très singulières. Précieux trésors en vue !

Un peu d'histoire : présente depuis 32 ans à Thionville, la joaillerie Daniel Gérard est née à l'initiative de Daniel Gérard, maître joaillier. Cet homme passionné a su satisfaire pleinement une clientèle exigeante en donnant vie à des pièces uniques et en proposant les réalisations sublimes de prestigieuses marques d'horlogerie suisses (Breitling, Longines, Chopard, Hamilton...).

Cette société familiale poursuit son expansion sous la direction de Tom Gérard qui respecte la philosophie suivie par son père. L'atelier de fabrication, doté d'équipements de pointe, notamment d'une machine permettant de créer des prototypes 3D, se situe au-dessus du magasin. Une nouvelle collection en sort chaque année. Elle est présentée fin novembre sur un magazine spécifique. Les conseils prodigués par l'équipe permettent de combiner coups de cœur et choix avisés. Point fort complémentaire, la boutique e-commerce www.danielgerard.fr vous offre des services toujours plus aboutis.

dinh van PARIS



8, rue du Luxembourg - THIONVILLE - Tél. 03 82 53 99 55

DU 19.11 AU 04.12.2016

De Dietrich



FOUR ENCASTRABLE INOX DOP6568X

CHALEUR TOURNANTE - NETTOYAGE PYROLYSE CUISSON AUTOMATIQUE ET BASSE TEMPÉRATURE CLASSE A

799€*

649€



LIVRAISON ET INSTALLATION OFFERTES**

* Le prix de référence correspondant au prix le plus bas pratiqué sur darty.com au cours des 30 jours précédents le début de l'opération.

** Livraison et installation offertes pour les « produits volumineux » dans la Zone de Confiance. Voir détail dans le Contrat de Confiance en magasin et sur darty.com

HANDBALL coupe de france

Montigny « n'a pas peur »

Petit Poucet des 16^{es} de finale, Montigny (N2) accueille Saint-Maur, la lanterne rouge de D2, ce samedi (21 h) en Coupe de France féminine.

Elles avaient imaginé un vrai « match de gala » pour la suite de leur aventure en Coupe de France. Les filles de Montigny se contenteront d'une affiche un peu moins alléchante, ce samedi en 16^{es} de finale. Parce qu'elles seront privées de leur unique gardienne, Amélie Carme, sérieusement blessée la semaine dernière à Altkirch en championnat (N2). « Un vrai coup dur », reconnaît Olivier Cocciale, l'entraîneur adjoint. Et parce que le tirage au sort a mis sur leur chemin Saint-Maur, la lanterne rouge de D2F. « On espérait tomber contre une équipe de Ligue féminine », sourit le technicien qui a laissé sa place sur le banc à Frédéric Massias.

« Jouer notre chance »

Ce ne sera donc pas tout à fait le choc espéré. D'autant qu'en plus de sa gardienne, étincelante depuis le début de la saison, Montigny (2^e avec 5 victoires) a également perdu son invincibilité en Alsace, concédant sa première défaite de la saison. « Altkirch a quatre joueuses étrangères et, physiquement, elles nous ont fait du mal », raconte Olivier Cocciale. Et puis Amélie s'est blessée à deux

minutes de la fin... On a d'autres gardiennes au club mais elle est la seule à ce niveau. Ce sera compliqué ! »

Au tour précédent, Fabienne Martin et ses camarades avaient dominé Yutz, une formation de D2 largement rajeunie, pour s'offrir son billet pour les 16^{es}. « On est le Petit Poucet à ce niveau. On aurait aimé affronter Saint-Maur avec toutes nos armes mais être là, c'est inespéré ! Alors on va jouer notre chance », annonce le coach. On ne se fait pas beaucoup d'illusions, les surprises sont rares au handball avec deux divisions d'écart... En tout cas, on est prêt à répondre, on n'a pas peur. On a envie de montrer un beau visage. »

Quel que soit le résultat de la rencontre ce soir, l'aventure est déjà belle pour Montigny, qui n'arrête plus sa progression. « Il y a cinq ans, on était encore en Pré-nationale. On a connu une première année difficile en N3, puis on est monté, et cette année, on joue le podium. Notre équipe, construite pour durer, est arrivée à maturité. »

La. M.



Même privées de leur gardienne, Marine Cocciale et ses coéquipières rêvent d'un exploit face à Saint-Maur. Photo Marc WIRTZ

Metz voit plus loin

Déjà assurées de disputer le tour principal de la Ligue des champions, les Messines peuvent prendre une petite option sur les quarts de finale en cas de succès sur le terrain de Thüringer, ce samedi (14 h).

La pluie puis la nuit. Parties hier matin en car à moitié couchette, les Messines ont passé la majorité de leur journée à contempler des vitres humides. Avec, au bout, la récompense de découvrir Nordhausen... une fois la nuit tombée. C'est pourtant bien en plein cœur de l'Allemagne que leur horizon de Ligue des Champions peut se dégager.

Après le superbe succès obtenu contre Buducnost vendredi dernier (28-25), gagner ce samedi sur le terrain de Thüringer les rapprocherait un peu plus des quarts de finale. « Nous n'y serions bien sûr pas encore mais deux victoires au tour principal devraient alors suffire », calcule leur entraîneur Emmanuel Mayonnade.

« Chaque point compte, il ne faut pas trop se projeter sur la suite de la compétition », appuie Ana Gros en se remémorant la mésaventure vécue il y a deux ans dans cette même Coupe d'Europe. Nanti de quatre points après la phase de groupes, Metz était ensuite passé à la trappe après cinq revers en six sorties.

« Les gens ne font qu'applaudir »

L'histoire semble différente cette saison et l'adversité bien plus abordable. « Sur le papier, je ne pense pas que Thüringer soit plus fort que nous », poursuit l'arrière droit, passée par le club allemand de l'été 2012 à janvier 2014. « Si on joue



Ana Gros et les Messines retrouvent cet après-midi une équipe de Thüringer qu'elles avaient dominée 25-18 aux Arènes. Photo Anthony PICORE

comme au match aller, on a de grandes chances de l'emporter ».

Il y a un mois, les Lorraines avaient étouffé (25-18) l'actuel deuxième de Bundesliga grâce à une défense étagée. « On avait fait ça afin d'empêcher les longues courses de leurs puissantes arrières », explique le coach mosellan, conscient que l'effet de surprise s'est depuis dissipé. « Mais nous pouvons les embêter sans reproduire les mêmes choses. L'idée, c'est d'anticiper les problèmes qu'elles pourront nous poser et de rester sur la dynamique du moment. »

Celle enclenchée au lendemain du revers contre Brest et qui a depuis permis aux coéquipières de Grace Zaadi d'enchaî-

ner six succès à la suite. « Cette rencontre peut aussi nous permettre de prouver que le succès contre Buducnost n'était pas un coup d'épée dans l'eau et de signer un match référence à l'extérieur », poursuit Mayonnade. Pour le moment, on est allé battre Issy puis on a plus trop eu l'occasion de le refaire contre un tel adversaire. »

Le champion d'Allemagne fait bien partie de la même catégorie, voire supérieure avec ses nombreuses internationales comme l'Espagnole Macarena Aguilar, l'Italienne Anika Niederrwieser ou la Française Manon Houette. Toutes réunies dans leur salle spéciale Ligue des Champions où l'ambiance promet. « Thüringer va certaine-

ment avoir une réaction d'orgueil et va vouloir nous bousculer. Il ne faudra pas se sentir isolé et paniquer », prévient l'entraîneur lorrain. « Ça va être dur mais sympa, assure Ana Gros. Il y a du bruit mais les gens ne sont pas méchants, ils ne font qu'applaudir. »

Au pire, ils seront suppléés par les 18 supporters messins venus spécialement en minibus cette nuit. Pour eux aussi, voir plus loin.

De notre envoyé spécial à Nordhausen
Thibaut GAGNEPAIN.

la composition des équipes

• THÜRINGER HC – Gardiennes de but : Jana Krause (1), Dinah Eckerle (12). Joueuses de champ : Anouk Van de Wiel (3), Beate Scheffknecht (4), Crina Pintea (11), Meike Schmelzer (13), Anika Niederrwieser (14), Macarena Aguilar Diaz (15), Iveta Luzumova (18), Katrin Engel (19), Manon Houette (21), Lydia Jakubisova (28), Maria Kiedrowski (29), Kerstin Wohlbold (31), Szimonetta Planeta (42). Entraîneur : Herbert Müller.
• METZ HANDBALL – Gardiennes de but : Laura Glauser (1), Marina Rajcic (12). Joueuses de champ : Béatrice Edwige (3), Ana Gros (6), Grace Zaadi (7), Laura Hippos (8), Laura Kanor (9), Méline Nocandy (10), Tamara Horacek (11), Oriane Kanor (17), Sladjana Pop-Lazic (20), Marie-Hélène Sajka (25), Marion Maubon (27), Ailly Luciano (30), Lindsay Bulet (66). Entraîneur : Emmanuel Mayonnade.

ligue des champions

Maubon : « Valider la perf de Buducnost »

Que représente ce dernier match avant la trêve ? « Il est très important car il va conditionner notre avenir en Ligue des Champions. Passer au tour principal avec quatre ou six points changera beaucoup de choses pour la suite. »

• Une défaite serait-elle dramatique ? « Non mais ce serait très embêtant. On vient pour gagner. Notre exploit contre Buducnost (victoire 28-25) aura beaucoup moins de sens si on perd contre Thüringer. Il faut gagner ce dernier match, pour valider cette perf. »

• Quels souvenirs gardez-vous de cette équipe allemande ? « On les connaît assez bien pour les avoir déjà affrontés deux fois cette saison. En préparation, on avait pris dix buts à l'arrivée (défaite 35-25) mais on s'est ensuite bien rattrapé au match aller de Ligue des champions (succès 25-18). Je me souviens qu'on les avait bien fatigués en première période pour se rendre la seconde plus facile. C'est une équipe qui joue très bien ensemble avec des joueuses qui se connaissent parfaitement. Si on parvient à reproduire la même performance défensive qu'à Metz, ça va le faire. »

T. G.



Marion Maubon. Photo Anthony PICORE

PRENEZ UNE DÉCISION RAPIDE SANS LA REGRETTER.



LES INCROYABLES REPRISES

DES REPRISES QUE VOUS NE REGRETTerez PAS.

NOUVEAU CITROËN C4 PICASSO

ARGUS® +5 000 €⁽¹⁾

CITROËN préfère TOTAL. (1) 5 000 € TTC ajoutés à la valeur de reprise de votre ancien véhicule, pour l'achat d'un Nouveau Citroën C4 Picasso neuf. La valeur de reprise est calculée en fonction du cours de l'Argus®, selon les conditions générales de l'Argus® disponibles sur argus.fr, déduction faite d'un abattement de 15% pour frais et charges professionnels et des éventuels frais de remise en état standard. Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable jusqu'au 31/12/16 dans le réseau Citroën participant.

CONSOmmATIONS MIXTES ET EMISSIONS DE CO₂ DE NOUVEAU CITROËN C4 PICASSO : DE 3,6 À 5,8 L/100 KM ET DE 94 À 134 G/KM.

Happy birthday*



Canapé
UPLOAD **1290€**
+ 8,50€ d'éco-participation soit 1298,50€

MOBILIER DESIGN & DÉCORATION

ZAC D'AUGNY AUGNY
(derrière Saint-Maclou)

(Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h non-stop)



* Joyeux anniversaire - Canapé UPOLOAD, Canapé 3 places fixe, L.205 x H.75 x P.104 cm. Prix de vente 1290€ + éco-part 8,50€ soit 1298,50. Prix emporté. Tissu catégorie A. Aspect : 88% polyester 12 % acrylique. Structure : pin massif et multil. Pieds : métal teinté. Suspensions assise : sangles élastiques entrecroisées. Suspensions dossier : sangles élastiques. Garnissage : mousse polyuréthane HR. Densité assise : 36 kg/m³. Densité dossier : 24 kg/m³. Tête option. Existe en version dossiers basculants. Coussins déco non inclus - Photo non contractuelles. Sauf erreurs typographiques. Offre valable 15 jours à partir de l'affichage dans les magasins participant à l'opération sur les produits signalés en magasin par un étiquetage spécifique. Offre non cumulable avec d'autres offres en cours. Magasin indépendant membre du réseau XXL.

763837100

LIQUIDATION TOTALE

AVANT TRAVAUX


DERNIERS JOURS


DERNIERS JOURS



DERNIÈRE DÉMARQUE

THONVILLE : numéro d'autorisation 2016/10 du 23 septembre au 22 novembre 2016. JOUY-AUX-ARCHES : numéro d'autorisation 2016/03 du 23 septembre au 22 novembre 2016. Photo non contractuelle. Sauf erreurs typographiques. Offre non cumulable avec d'autres offres en cours. Valable sur les produits signalés en magasin par un étiquetage spécifique. Magasin indépendant membre du réseau HomeSalons.

www.homesalons.fr

Retrouvez-nous sur Facebook

THONVILLE-LINKLING
140, ROUTE DES ROMAINS
JOUY-AUX-ARCHES
72, ROUTE DE METZ (À CÔTÉ DE CASTO)

HomeSalons

763831800

TTE21

Samedi 19 novembre
324^e jour de l'année
Saint Tanguy



Lever : **7H51**
Coucher : **16H49**
-3 minutes



Lever : **22H13**
Coucher : **12H23**
décroissante



Dicton du jour :
A Saint Tanguy, toujours temps gris

39

Cumul de pluie en mm et en 24 h relevé hier matin à Nielles-les-Blequin

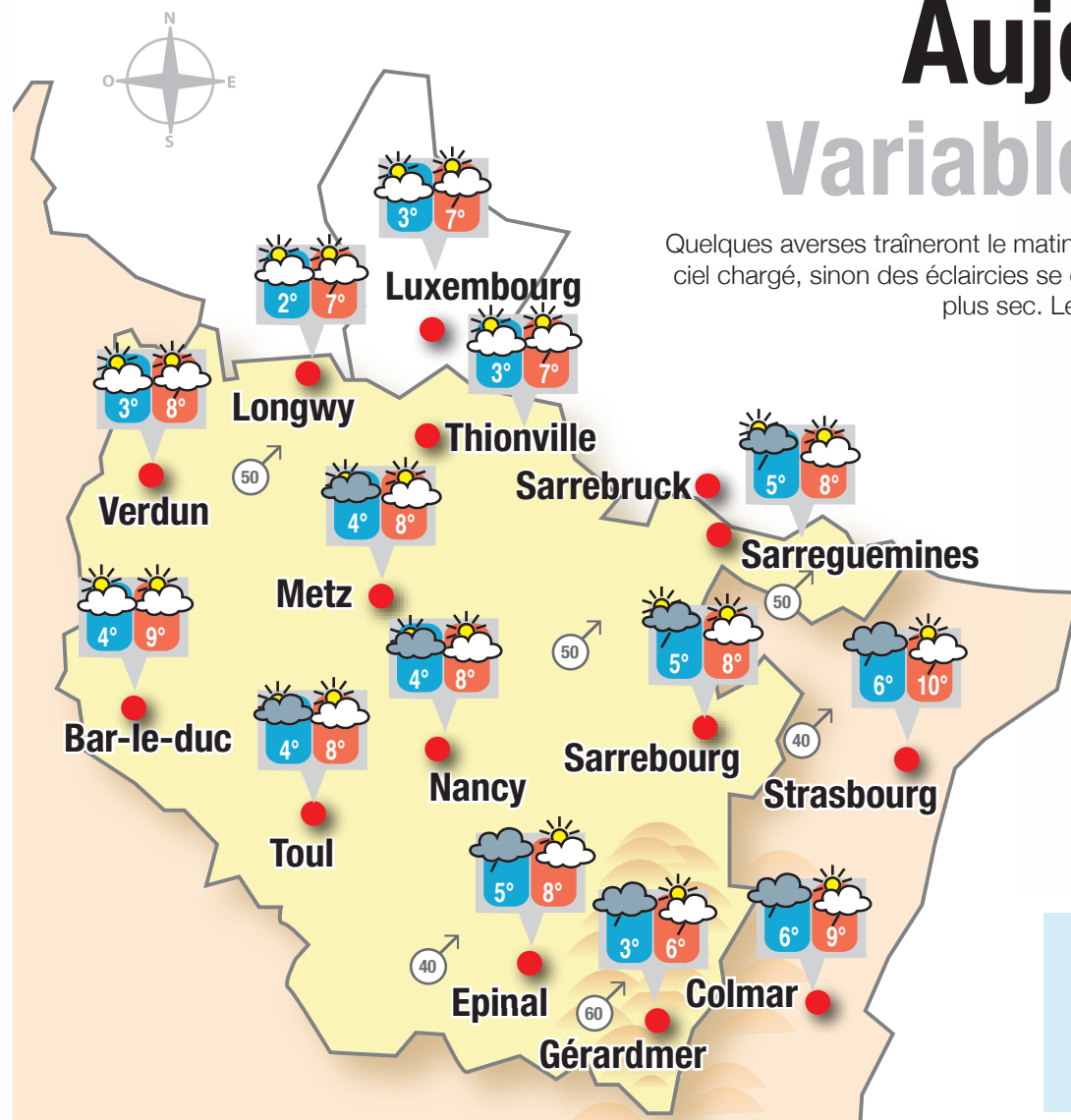
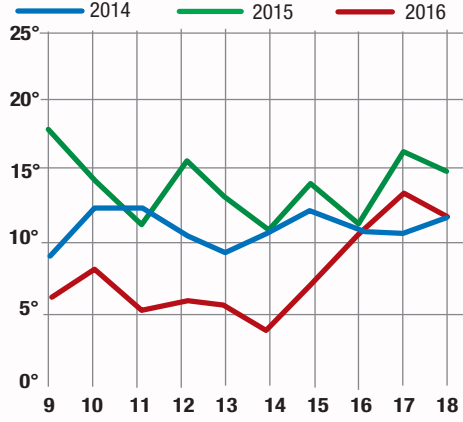
Précipitations prévues

□ Sec □ Faibles □ Modérées □ Fortes
⚡ Avec risque orageux ❄ Neige

	Aujourd'hui			Demain	
	6h	15h	24h	9h	18h
Longwy					
Luxembourg					
Thionville					
Metz					
Sarreguemines					
Nancy					
Sarrebourg					
Gérardmer					

Rétrospective 2014-2016

Comparatif des températures maximales à Metz

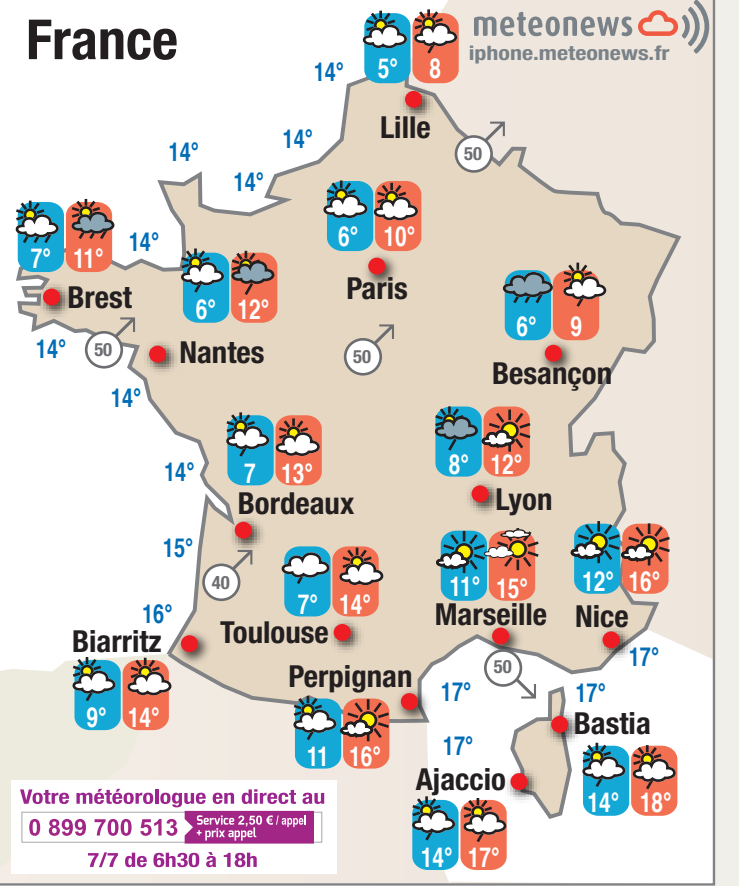
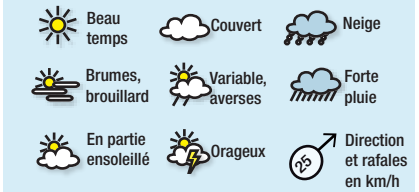


Aujourd'hui Variable et venté

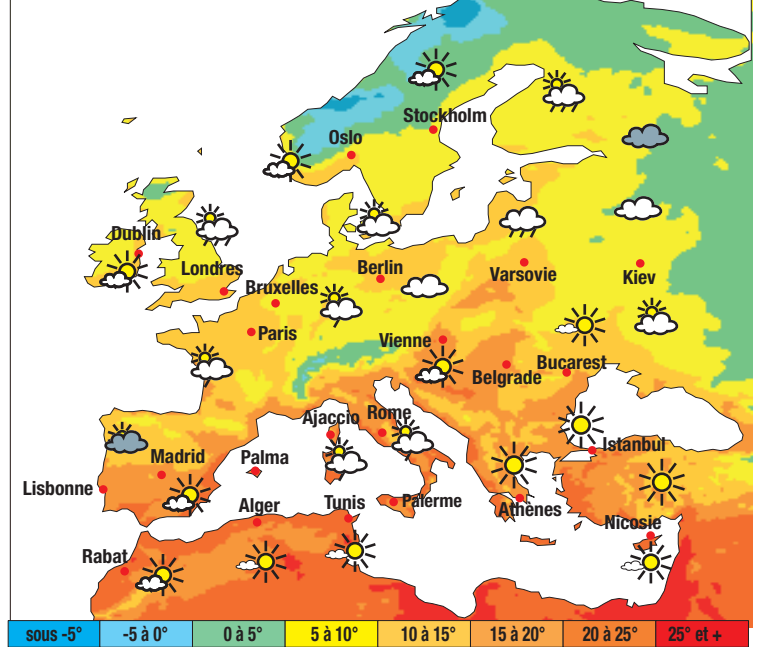
Quelques averses traîneront le matin en direction des Vosges sous un ciel chargé, sinon des éclaircies se développeront et le temps restera plus sec. Les températures seront de saison.

Ce soir

Longwy	☀	4°
Thionville	☀	4°
Metz	☀	5°
Nancy	☀	5°
Sarreguemines	☀	5°
Sarrebourg	☀	5°
Epinal	☀	5°
Gérardmer	☀	3°



Europe et Bassin méditerranéen



Jours suivants

	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
Sillon Mosellan	☀ 6° / 14°	☀ 9° / 12°	☀ 9° / 10°	☀ 6° / 11°
Frontières Nord	☀ 4° / 12°	☀ 10° / 10°	☀ 10° / 10°	☀ 6° / 10°
Moselle-Est	☀ 3° / 14°	☀ 7° / 12°	☀ 8° / 12°	☀ 5° / 11°
Vosges	☀ 4° / 12°	☀ 7° / 10°	☀ 7° / 9°	☀ 5° / 11°

Alors qu'un ciel d'éclaircies se maintiendra dimanche sur les Vosges, quelques averses tomberont sur les autres régions sous un ciel nuageux. Le vent soufflera fort et il fera doux. Les nuages domineront largement les débats par la suite et s'accompagneront par moments de pluies. Le mercure sera en baisse.

AMBULANCE - TAXI - VSL
Pour vos transports sanitaires, choisissez
JUSSIEU secours
Un réseau de professionnels proche de vous

FORBACH 03 87 87 20 01
SAINT-AVOLD 03 87 91 21 22
METZ 03 87 35 09 49
LONGWY 03 82 23 42 64
THONVILLE 03 82 57 15 15

7 jours / 7 - 24 h / 24

RENAULT
La vie, avec passion

La French Touch est puissamment inspirée.

Renault CAPTUR

À PARTIR DE

189€/MOIS⁽¹⁾

SANS APPORT - SANS CONDITION DE REPRISE
4 ANS D'ENTRETIEN ET DE GARANTIE INCLUS⁽²⁾
LOCATION LONGUE DURÉE SUR 49 MOIS

EASY PACK

MODÈLE PRÉSENTÉ : RENAULT CAPTUR INTENS ENERGY TCe 90 AVEC OPTIONS À 269 €/MOIS⁽³⁾, SANS APPORT.

(1) Exemple pour Renault Captur Life Energy TCe 90. (1)(3) Location Longue Durée sur 49 mois/40000 km max. (2) Pack Intégral Renault constitué de l'entretien, des prestations d'usure (hors pneumatiques), de l'extension de garantie constructeur et de l'assistance selon conditions contractuelles sur 49 mois/40000 km (au 1^{er} des 2 termes atteint) inclus dans le loyer financier pour 1€/mois. Voir détail de l'offre Pack Intégral en points de vente et sur renault.fr. En fin de contrat, restitution du véhicule chez votre concessionnaire avec paiement des frais de remise à l'état standard et des kilomètres supplémentaires. Sous réserve d'acceptation par DIAC, SA au capital de 61 000 000 € - 14 avenue du Pavé-Neuf 93160 Noisy-le-Grand - SIREN 702 002 221 RCS Bobigny. Offres non cumulables, réservées aux particuliers dans le réseau Renault participant et valables pour toute commande d'un Renault Captur neuf jusqu'au 30/11/16. French Touch : Touche Française. Easy Pack : Pack tout inclus.
Gamme Renault Captur : consommations mixtes min/max (l/100km) : 3,6/5,5. Émissions CO₂ min/max (g/km) : 95/125. Consommations et émissions homologuées selon réglementation applicable.

Le drapeau du souvenir à Dieuze

> En page 8

Munster : le patron de Lorina décoré



Jean-Pierre Barjon dirige depuis 1996 l'entreprise Lorina, productrice de la fameuse limonade. Il a, depuis lors, fait de la marque une référence mondiale, et littéralement décuplé le chiffre d'affaires de la firme. C'est pourquoi il vient d'être mis à l'honneur lors d'une cérémonie lors de laquelle il est devenu chevalier de la Légion d'honneur.

> En page 8

SRB

Le journal de Sarrebourg et du Saulnois

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

Samedi 19 Novembre 2016

www.republicain-lorrain.fr

SAINT-QUIRIN

Les recettes oubliées du père Noël



Les fameuses « Recettes oubliées du père Noël » est un parcours spectacle du Marché de Noël. Photo archives RL

Lors du premier week-end de l'Avent, samedi 26 et dimanche 27 novembre, Saint-Quirin se transforme en village de Noël. Son marché de Noël, place de l'église, montrera un savoir-faire artisanal et des produits du terroir, avec les fameuses « Recettes oubliées du père Noël », un parcours spectacle. Des concerts à l'église prieurale et un spectacle pyrotechnique sont au menu.

> En page 2

AJONCOURT

Bertrand Choquet gardien des tout-petits



Bertrand Choquet exerce à Ajoncourt depuis trois ans et détient un agrément pour quatre bambins. Photo RL

Ce 19 novembre est la Journée nationale des assistantes maternelles. Cette profession, surtout féminine, séduit aussi des hommes. Bertrand Choquet, ancien chargé d'étude dans le bâtiment, veille sur des enfants à son domicile. Bien qu'homme, il n'est l'objet d'aucun jugement et ne changerait de métier pour rien au monde.

> En page 2

SARREBOURG

Elections : s'inscrire en 2016

Demande d'inscription sur les listes électorales

Comment demander mon inscription sur les listes électorales ?

Ce service vous permet de demander votre inscription sur les listes électorales de votre commune.

Il est destiné aux citoyens français habitant en France souhaitant s'inscrire en ligne sur les listes électorales ainsi qu'aux citoyens de l'Union Européenne résidant en France souhaitant s'inscrire sur les listes électorales complémentaires pour les élections municipales ou européennes.

1. Connectez-vous sur mon.service-public.fr
2. Cliquez sur « Inscription sur les listes électorales »
3. Cliquez sur « S'inscrire »
4. Suivez les étapes de la procédure

Prévoyez votre pièce d'identité et votre carte d'identité.

Dans ce service, vous pouvez :

- Demander votre inscription sur les listes électorales
- Consulter votre inscription sur les listes électorales
- Consulter votre carte électorale

Ce service est disponible en français et en anglais.

Pour pouvoir voter en 2017, il faut s'inscrire avant le 31 décembre. Photo Archives RL

Le compte à rebours est lancé ! Pour pouvoir voter à l'élection présidentielle de 2017, il faut s'inscrire sur les listes de sa commune de résidence avant le 31 décembre de cette année. Au bureau état civil de la mairie de Sarrebourg, les agents voient défiler de nombreux citoyens ces dernières semaines.

> En page 3

La Marseillaise
Histoire d'un mythe
les patrimoines

HISTOIRE D'UN MYTHE
Valeur refuge en ces temps troublés, elle résonne dans le monde comme un cri de Liberté !

SEULEMENT **7€90**
Le livre

LA BOUTIQUE
Le Républicain Lorrain

EN VENTE DANS NOTRE BOUTIQUE EN LIGNE SUR WWW.REPUBLICAIN-LORRAIN.FR

MEGA SALONS
CENTRE RÉGIONAL DU MEUBLE

GRAND CHOIX DE SALONS/MEUBLES
Contemporain, moderne, de style.
Pour tous les goûts et tous les budgets.

www.bosalons.fr

LES AFFAIRES DU MOIS*

94, route de Jouy (Anciennement Horse Wood, à côté de Kiloutou)
57160 MOULINS-LÈS-METZ - Tél. 06 14 41 05 54

RL : un nouveau correspondant

Depuis quelques jours, la correspondance du Républicain Lorrain dans la commune de Belles-Forêts est assurée par M. Thierry Boucher.

Pour la publication de leurs annonces, compte rendus de fêtes et événements divers, manifestations sportives, scolaires ou autres, ainsi que pour tout reportage susceptible d'intéresser nos lecteurs, les présidents d'associations, élus, responsables locaux et habitants sont invités à le contacter au tél. 03 87 86 58 10 ou 07 80 45 01 60.

Il est rappelé que les organisateurs d'événements peuvent annoncer leurs manifestations sur nos deux supports, papier et numérique. Il est cependant nécessaire de s'inscrire sur le site internet "Pour sortir" accessible sur www.republicain-lorrain.fr/loisirs/organisateur.

FÉNÉTRANGE

Pompiers en formation à la caserne



Les nouveaux soldats du feu ont obtenu leur attestation de qualification à l'issue de sept journées de formation. Photo RL

Le centre d'incendie de secteur local a accueilli, pendant une semaine, onze sapeurs-pompiers en formation aux secours à personne. Les jeunes recrues, venues des différents centres de la compagnie de Sarrebourg, ont fait l'apprentissage des matériels de secours adaptés. Elles ont participé à divers exercices, dont des simulations d'accidents.

La formation s'est achevée par un examen théorique et pratique afin de tester les compétences de chacun. Les lauréats peuvent dès l'obtention de l'attestation intervenir en troisième équipier au sein d'un véhicule de secours et

d'assistance aux victimes. À l'occasion de la fin du stage, le chef de centre Arnaud Klein, s'est adressé aux stagiaires. Il a insisté sur l'importance de prendre conscience qu'ils ne sont plus uniquement des usagers des secours mais, au contraire, des acteurs.

Pour terminer le discours, le président de stage a félicité ces onze jeunes pompiers pour leur parcours sérieux et leur a donné certains conseils utiles : sur leur devoir d'exemplarité de comportement, de camaraderie et de continuer à s'instruire sans cesse afin de garder leurs performances, avec humilité !

ROMELFING

Un calendrier récompense les jardiniers

Nombreux sont les habitants à avoir la main verte. Ils l'ont prouvé en participant au concours des maisons fleuries. L'heure était aux récompenses. Cette année, un calendrier floral leur a été remis.



Les jardiniers de la localité ont été récompensés. Tous ont été remerciés pour leur implication à embellir la commune. Photo RL

L'automne pointe le bout de son nez, les feuilles passent de la palette des couleurs vertes, au jaune paille, rouge cerise, brun clair, multicolore avant de joncher le sol. Cette période est le moment choisi depuis près de trente ans pour récompenser les fleuristes du village.

Dans la salle socioculturelle, décorée à l'occasion par les pots de fleurs, le maire Bernard Weining, s'est adressé aux personnes ayant répondu à l'invitation de la municipalité. « Les fleuristes méritent vos applaudissements. Tous ont su dire le bien vivre avec les fleurs », a-t-il formulé. Le public à admirer sur écran le défilement des maisons, places, rues, lotissements et décors divers, captés en été par Christelle Hacquard. Soleil est pluie ont quelque peu retardé l'épanouissement mais l'ensemble a été au top

et le village a affiché un aimable sourire aux visiteurs.

Au moment des récompenses, Magali s'est fait la porte-parole des jardiniers de la commune. Elle a parlé d'une fête privilégiée où la gaieté, la chaleur et la transmission du plaisir du jardinage entre les générations se communiquent. « Avec de toutes petites graines, vous avez créé de belles réalisations florales », a expliqué Magali. Avant de dévoiler les noms des récompensés et de leur donner leurs présents : un pot de fleurs et, une innovation cette année, la remise d'un calendrier floral, imaginé par Cindy Thomas.

Le maire a conclu en remerciant les trois conseillères municipales fleuristes et l'adjointe Marie-Antoinette Klein, pour leur implication dans la réussite de cette cérémonie. Puis l'assemblée à partager boisson et gâteaux.

BLOC-NOTES

FÉNÉTRANGE

Noël au Château
Marché de Noël avec stands d'artisanat et produits du terroir, des animations (cracheurs de feu, escrime, ateliers), des activités pour les enfants (contes, coloriage, poney), parade, concerts, buvette et petite restauration (tartiflette, gaufres), exposition Traditions de Noël en Alsace-Moselle.

> **Dimanche 27 novembre de 10 h à 18 h. Rues de la cité historique. Point Info Tourisme de Fénétrange.**
Tél. 06 15 66 75 23
fenetrange.ot@gmail.com

SAINT-JEAN-DE-BASSEL

Soirée contes-musique-théâtre
Contes pour enfants par Benoit Charrier, puis concert du groupe Bishop "folk américain" suivi d'une pièce de théâtre « Allo docteur » par la troupe junior du Tabouret, mise en scène par Patrice Béna.

> **Vendredi 25 novembre à 18 h 30. Couvent. Rue des fleurs. 57930. 5 €.** PEDAC.
Tél. 06 87 39 16 05 dselmerpedac@laposte.net

Marché de Noël

Organisé par l'EHPAD Saint-Joseph. Décorations de Noël, bredele, dégustation de vin chaud, café, tisane et pâtisseries.

> **Dimanche 27 novembre de 14 h à 18 h. EHPAD Saint-Joseph. 16 rue principale. Gratuit.** EHPAD Saint-Joseph.
Tél. 03 87 03 00 70 secretariat-saint-joseph@groupe-sos.org

DOLVING

Battues de chasse
La société de chasse de Sarreck et environs organise des battues de chasse sur le lot numéro 1 (Plaine) aux dates suivantes : 3 et 4 décembre 2016, 14 et 15 janvier, 28 et 29 janvier. Les battues prévues sur le lot numéro 2 (Forêt) seront annoncées prochainement.

BELLES-FORÊTS

Un cimetière accessible par tous

Des deux cimetières de la commune de Belles-Forêts, celui de Bisping ne permet pas aux personnes à mobilité réduite de s'y rendre. Le conseil municipal, ayant délibéré, a décidé de résoudre ce problème. Les élus ont confié à Clément Feindry, paysagiste/élagueur exerçant au sein de la localité, la charge de réaliser les travaux nécessaires.

Après les aménagements, l'accès se fera par la ruelle côté rue des Colombages. Une ouverture dans le mur de

d'un portail, une pente douce dotée d'un revêtement non glissant et une rampe ont été apportés. Chacun pourra désormais se recueillir et fleurir la tombe d'un être cher disparu.

Pour faciliter l'entretien des cimetières et leur amélioration, une procédure dite de tombe vacante a été engagée. Un panneau a été placé devant toutes les concessions en état d'abandon. Les familles concernées doivent contacter la mairie et Martine Kleine, maire déléguée d'Angviller ou le premier adjoint Thierry Boucher.



Après quelques réglages, Clément a terminé la nouvelle entrée. Photo RL

les Terrasses
CENTRE COMMERCIAL

Centre commercial Les Terrasses

MARKET SARREBOURG

UNIQUEMENT AUJOURD'HUI SAMEDI

CLEMANTINES

Origine Espagne
Catégorie 1
Calibre 3

Le kg

0€95

Centre commercial Les Terrasses
Direction Nancy - Sorie Abreschviller/Zone de Loisirs

cuisines-schmidt.com

À PARTIR DE
6400€*

Électroménager inclus

LES PRIX GLAMOUR

Du 5 au 26 novembre

SCHMIDT

le sur-mesure n'est plus un luxe

C U I S I N E S — B A I N S — R A N G E M E N T S

Zone Ariane — SARREBOURG-BUHL — 03 87 25 70 40

FLORANGE - HAYANGE



« Ton courage fut pour nous un exemple de foi. »

Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Fabrice Jean MORO

survenu à Florange, le mercredi 16 novembre 2016, à l'âge de 55 ans.

Les obsèques seront célébrées ce jour, samedi 19 novembre 2016, à 10 heures, en l'église Sainte-Agathe de Florange.

De la part de :
Monsieur et Madame Pietro MORO, ses parents ;
les familles GAVAZZI et NIGRO ;
ses cousins et cousines,
ainsi que toute la famille.

HAUT-CLOCHER - SAINT-ULRICH

*« Ses mains ont tant travaillé.
Son cœur fatigué s'est arrêté.
Ses yeux se sont fermés.
Que Dieu lui donne la paix
et l'accueille dans sa lumière. »*

À tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part du décès de

Madame Marie HAGEN

née SIMON

survenu à Saint-Jean-de-Bassel, le 17 novembre 2016, à l'âge de 93 ans, munie des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 21 novembre 2016, à 14 h 30, en l'église de Haut-Clocher, sa paroisse.

L'inhumation se fera dans l'intimité familiale.

Prière de s'abstenir de condoléances.
Registre de condoléances.

De la part de :
ses enfants ;
ses petits-enfants ;
ses arrière-petits-enfants,
ainsi que de toute la famille et amis.

La famille tient à remercier tout particulièrement son médecin traitant Docteur SCHAEFFER, ainsi que l'ensemble du personnel de l'EH PAD Saint-Joseph de Haut-Clocher, pour leurs bons soins et leur entier dévouement.

Une pensée pour son époux

Léon

décédé le 31 juillet 2001,
son fils

Denis

décédé le 20 juin 2001.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

STRASBOURG - HAYANGE - DURRENBACH

Les familles en deuil : HUBER - ECK
ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame Liliane HUBER

née ECK

enlevée à leur tendre affection, le 15 novembre 2016, à l'âge de 64 ans.

La cérémonie religieuse se déroulera le lundi 21 novembre 2016, à 11 h 30, en la grande chapelle du centre funéraire de la Robertsau.

NI FEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

Cet avis tient lieu de faire part et de remerciements.

RICRANGE - METZ - FALCK

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de

Monsieur André SOMMERLAD

survenu à Ars-Laquenexy, le jeudi 17 novembre 2016, à l'âge de 73 ans, muni des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée en l'église Saint-Paul d'Ottonville, le lundi 21 novembre 2016, à 14 h 30, sa paroisse, où l'on se réunira.

Monsieur André SOMMERLAD, repose à la chambre funéraire « Les Roses » à Boulay.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

**Témoignages et condoléances sur :
www.avis-de-deces.net**

De la part de :
Christiane SOMMERLAD, née MULLER, son épouse ;
Estelle, Franck et Virginie, ses enfants et conjoint ;
Safiya, Jules et Simon, ses petits-enfants ;
Célestine, sa belle-mère ;
Henriette, sa sœur ;
son beau-frère et ses belles-sœurs ;
ses neveux et nièces, ses cousins et cousines,
ainsi que toute la parenté.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

Le Maire, les Adjoints, les Membres du Conseil Municipal d'Ottonville-Ricrange
ont la tristesse de vous faire part du décès de

André SOMMERLAD

Conseiller Municipal de 1971 à 1977
puis Adjoint au Maire jusqu'en 1995

survenu le 17 novembre 2016, à Ars-Laquenexy.

Ils garderont de lui le souvenir d'une personne dévouée
et présentent leurs sincères condoléances à la famille.

**BUDING - BUDLING - SERÉMANGE
METZERVISSE - WITTISHEIM (67)**

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Madame Amélie KLEIN

née WALLERICH

survenu à Thionville, le 18 novembre 2016, à l'âge de 87 ans,
munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 22 novembre 2016, à 10 h 30, en l'église de Buding, où l'on se réunira, suivie de l'inhumation au cimetière de Buding.

Madame Amélie KLEIN reposera au funéraire de Florange ce jour, à partir de 10 heures.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :
Madame Evelynne BECKER, née KLEIN
et son époux Jean-Marie,
Monsieur Henri KLEIN et son épouse Christiane,
Monsieur Laurent KLEIN et son épouse Cristelle,
ses enfants et leurs conjoints ;
ses petits-enfants et arrière-petits-enfants,
ainsi que toute la famille.

La famille tient à exprimer sa gratitude envers l'ensemble du personnel de gériatrie de l'hôpital Bel-Air de Thionville.

Une pensée pour son époux

Auguste KLEIN

décédé en 1991.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

MONTIGNY-LÈS-METZ - METZ - SAINT-MANDÉ (94)

Nous avons la douleur de vous faire part du décès de

Madame Yvonne CHLADECK

née THONNATTE

survenu à Metz, le 18 novembre 2016, à l'âge de 86 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 22 novembre 2016, à 14 h 30, à la chapelle de l'hôpital Legouest.

Selon sa volonté, son corps sera crématisé.

NI FLEURS, NI PLAQUES, NI COURONNES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :
Isabelle et Thierry DIETRICH, sa fille et son gendre ;
ses petits-enfants et arrière-petites-filles,
ainsi que de toute la famille.

La famille remercie l'ensemble du service des soins palliatifs de l'hôpital Legouest pour sa gentillesse et ses bons soins.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

WOIPPY - COURCELLES-CHAUSSEY

Il a plu à Dieu de rappeler à lui

Monsieur Christian DEFER

survenu le 17 novembre 2016, à l'âge de 67 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 21 novembre 2016, à 15 heures, en l'église néo-apostolique de Metz-Grigy, suivie d'un recueillement au crématorium de Metz, 1 impasse des Hauts Peupliers.

De la part de :
Madame Huguette DEFER, née PLACKO ;
Eric, Patrice, et Cathy, ses enfants et leurs conjointes ;
Thomas, Léa, Quentin, Oriane, Dorian, ses petits-enfants ;
ses frères et sœurs et leurs conjoints,
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

FOLSCHVILLER - JEANNE-D'ARC - PFULLINGEN

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Madame Joséphine LAMM

née BARATTO

qui a été enlevée à la tendre affection des siens à Carling, le 17 novembre 2016, à l'âge de 92 ans, munie des sacrements de l'Église.

Une bénédiction sera célébrée le lundi 21 novembre 2016, à 12 h, au crématorium de Saint-Avold.

La défunte repose à la chambre funéraire des Pompes Funèbres Centrales, 4 rue du Gros Hêtre à Saint-Avold.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

PAS DE PLAQUES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :
sa fille, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.

Une tendre pensée pour son époux

François

et ses enfants

Françoise, Bernard, Denis, Joëlle

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

JARNY - LE MANS (72)

À tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part du décès de

Madame Stanislaw KOSCIAREK

née DOBROWOLSKI

survenu à son domicile, le 18 novembre 2016, à l'âge de 96 ans.

La cérémonie civile aura lieu le lundi 21 novembre 2016, à 16h30, à la salle omniculte de la chambre funéraire, 2 rue Jurue à Jarny, suivie de la crémation.

Madame Stanislaw KOSCIAREK repose à la chambre funéraire Lorraine-Monuments, 2 rue Jurue à Jarny.

De la part de :
Monsieur André LIGER et Madame, née Monique KOSCIAREK,
Monsieur Gérard KOSCIAREK et Madame Liliane DRAPINSKI,
Monsieur et Madame Christian KOSCIAREK,
Monsieur et Madame Patrick KOSCIAREK,
Monsieur René ADAM et Madame,
née Dominique KOSCIAREK,
Madame Isabelle KOSCIAREK,
ses enfants ;
ses petits-enfants, arrière-petits-enfants
et son arrière-arrière-petite-fille ;
ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères,
ainsi que toute la parenté et les amis.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

METZ

Nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Gérard GOTHUEY

survenu le 17 novembre 2016, à l'âge de 65 ans.

Un moment de recueillement aura lieu le mardi 22 novembre 2016, à 10 heures, en la salle omniculte du crématorium de Metz, 1 impasse des Hauts Peupliers.

De la part de :
Madame Olivia DO-VAN, sa compagne ;
Madame Amandine GOTHUEY, sa fille ;
Léandro, son petit-fils,
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

METZ-MAGNY

Dans l'espérance de la résurrection, nous vous annonçons que

Monsieur Robert GROSJEAN

s'est endormi dans la paix, le jeudi 17 novembre 2016, à l'âge de 87 ans.

Nous lui dirons « à Dieu » lors de la messe d'enterrement qui sera célébrée le mardi 22 novembre 2016, à 14 h 30, en l'église Saint-Vincent de Paul à Metz-Sablon.

Monsieur GROSJEAN repose à la chambre funéraire Roc'Eclerc, 85 boulevard de l'Europe à Metz-Bellecroix.

Plutôt que des fleurs, une urne recueillera vos dons pour la Communauté de la Roche d'Or à laquelle il était si attaché.

De la part de :
Sylvie et Serge ELWART,
Marc GROSJEAN,
Marie-France GROSJEAN,
Hubert et Marie-Pascale GROSJEAN,
Angèle et Claude PERRIN,
ses enfants ;
Hélène et Pierre-Alban, Antoine et Léa, Benjamin, Emilie, Théo, Laëtitia et Yohann, Matthieu, Adeline, François et Laurene, Sophie et Yannis, Elise et Adrien, Fanny, ses petits-enfants ;
Maryline, Léane, Constantin, ses arrière-petits-enfants,
ainsi que de toute la famille et de ses amis.

Nous serons en communion avec son épouse

Renée

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

GARCHÉ - GARCHÉ

À tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part du décès de

Madame Philomène MALASSÉ

née KLEIN

survenu à Thionville, le jeudi 17 novembre 2016, à l'aube de ses 90 ans.

La célébration religieuse aura lieu le lundi 21 novembre 2016, à 15 heures, en l'église de Garche, sa paroisse.

L'inhumation se fera au cimetière de Garche.

Madame MALASSÉ repose au centre funéraire Saint-François de Thionville.

De la part de :
toute sa famille et son voisin.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

VILLERUPT

Ses enfants et petits-enfants
vous font part du décès de

Madame Santine PALUMBI

Ses obsèques ont eu lieu dans la plus stricte intimité.

AVIS REMERCIEMENT

MEISENTHAL - ENCHENBERG

Une pensée, une parole, une carte, des fleurs, votre présence, ainsi s'est exprimé votre soutien lors du décès de

Monsieur Jean-Martin BURGUN

Dans ces moments de peine, il est réconfortant de découvrir que les liens d'amitié qu'il avait tissés durant sa vie sont devenus source de soutien et de courage.

À tous, famille, amis, voisins, dans l'impossibilité de vous remercier individuellement, nous vous prions de trouver ici l'expression de nos sentiments les plus profonds et émus.

De la part de :
Claudia, son épouse,
Laura, sa fille et Matthieu, son gendre.

Vos avis de décès



pour parution
le lendemain

**DÉLAI DE REMISE
DES TEXTES**

Pour les parutions du mardi
au dimanche,
toutes les informations devront
parvenir au journal au plus tard
à 17h la veille de parution.

Dimanche 20 Novembre 2016

Foire aux Puces

Parc des Expositions de Metz Grigy De 7 h à 18 h

Au profit de



En collaboration avec **Handisport**

et l'équipe de Jean-Marie Donatello

À partir de 11h Sensibilisation et mise en situation de divers sports
Déficience motrice et visuelle,
tir carabine laser, sarbacane, boccia, escrime.



Stéphane Moliens
médaillé d'or à Rio
en Tennis de Table
Handisport,
parrain de
l'édition 2016
des Puces de
Noël de Joie



Symbioz'o



"Chiens guides de l'Est de Woippy"



Avec la participation de
"La Grange au Parc"
Pascal Miotto et son équipe

Présence à 11h de la chorale gospel
"Rayons de Joie"



LES SILENT KNIGHTS
Chants de Noël et musiques irlandaises



Yvon Chante Noël
Elvis
Dean Martin
Franck Sinatra

Décoration extérieure en partenariat avec
Truffaut
Waves - Moulins-lès-Metz



Animateur YANN



Gaufres liégeoises
Echarpes en soie
Bijoux fait main • Chapeaux
Lampes • Draps anciens • Broderies
Déco de Noël
Confitures • Produits d'Italie
Miel • Pains d'épices



Entrée : 5€
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans

CONTACTS :
M-Christine REUTER, vice-présidente 06 44 17 49 20
Corinne FRANÇOIS 06 75 79 36 30

